

First Session, Forty-fourth Parliament,
70 Elizabeth II, 2021

Première session, quarante-quatrième législature,
70 Elizabeth II, 2021

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-206

PROJET DE LOI C-206

An Act to amend the National Defence Act
(maiming or injuring self or another)

Loi modifiant la Loi sur la défense nationale
(mutilation ou blessure envers soi-même ou
autrui)

FIRST READING, DECEMBER 7, 2021

PREMIÈRE LECTURE LE 7 DÉCEMBRE 2021

MR. GARRISON

M. GARRISON

SUMMARY

This enactment amends the *National Defence Act* to repeal the offence of maiming or injuring oneself or another person to render oneself or that other person unfit for service.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur la défense nationale* pour abroger l'infraction relative à la mutilation ou à la blessure infligée à soi-même ou à une autre personne dans l'intention de se rendre ou de rendre l'autre personne inapte au service.

BILL C-206

An Act to amend the National Defence Act (maiming or injuring self or another)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

R.S., c. N-5

National Defence Act

1 Section 98 of the *National Defence Act* is amended by adding “or” at the end of paragraph (a), by striking out “or” at the end of paragraph (b) and by repealing paragraph (c). 5

PROJET DE LOI C-206

Loi modifiant la Loi sur la défense nationale (mutilation ou blessure envers soi-même ou autrui)

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. N-5

Loi sur la défense nationale

1 L’alinéa 98c) de la *Loi sur la défense nationale* est abrogé. 5